

PAGES
32
BLADSYE

Croxley®

Exercise Book Skryfboek

SIZE A4(297x210mm) GROOTTE

Name
Naam

Mamba Series

Subject
Vak

Mkhumane History

Place
Plak

by Lam Sibi (Mrs. Mkhumane)

Place: eNqodzeni

Date: 18/4/87

Feint Ruling with Margin
Dowwe Lineëring met Kantlyn

Book 3

JD. 267

MM kumane luleni bangaphona
it is just the tongue but doesn't come out.
LSM W-

MM kumane luleni bangaphona
They themselves because they are of Ndleleni,
Le Ndleleni, babalwa khona la!
They belong here! This Ndleleni, they were two houses

RSA ka Ndleleni Mkhamsane, ngulenyindlu?
yes Ndleleni Mkhamsane, is it another house?

MM ka Ndleleni Mkhamsane, ngulenyindlu, ka
Ndleleni Mkhamsane, yes it's another house
but they belong here

JAM Sela banye?
they are still one people?

RM Sela banye
they are still one people

RSM ka, sinina sabo, indlu lenkhulu yayinguqona
was their headquarters, their great house is
la?
this one?

MM yayinguqona la
it was the one

RSM la yinkhulu?
that of inkhulu?

MM cho-cho
cho-cho! - kulo kutu ke

RSM la! Nembale, kumaphona wela sangite
um! Indeed it means that I really have to
exchange la kumaphona
and again and find inkhulu

M.M. kumane lulimi lungaphumi
it is just the tongue that doesn't come out.
R.S.M. wo

wo

M.M. bona-ke ngoba ngeba Ndleleni, ngebakhona la!
They themselves, because they are of Ndleleni,
to Ndleleni, batalwa khona la!
They belong here! This Ndleleni, they were born here!

R.S.M. wo, Ndleleni Mkhumane, nguleny indlu?
wo Ndleleni Mkhumane, is it another house?

M.M. Ndleleni Mkhumane; e-e nguleny indlu, keja
Ndleleni Mkhumane; yes it's another house, but
bakhona la
they belong here.

J.C.M. Solobanye?
they are still one people?

M.M. solobanye
they are still one people.

R.S.M. wo, sinina saba, indlu lenkhulu yayinguyona
wo, their headquarters, their great house is
le?
this one?

M.M. yayinguyona le
it was this one.

R.S.M. leyamkhulu?
that of mkhulu?

M.M. nhn-nhn!
nhn-nhn! kushokutsi ke

R.S.M. wo! Nembala, kutawufuna vele sengike
wo! indeed, it means that I really have to
ngibuye la kunamkhulu
come again and find mkhulu.

JCM ya! uyabona nguyena angakuchazela
ya! You see, it's him who can explain.
Kabanti

to you at length.
RSM ya, kutawufuna vele ngibuye...
ya! I will really have to come again...

JCM. halokutsi...
even that...

M.M. uyabona naleku Bangumunyu le, awu!
you see, even there at Bangumunyu, there
impela-nje, yenake impela kathulu-nje
awu! indeed, he himself has great knowledge
unelwati katsi unqumntwana.
yet he is a child [compared to...]

JCM ya
ya!
RSM e-e
yes!

M.M. kani umuntu lenyintfo uyaye ayitsatse nje
yet a person does catch some things.

JCM. ayibekise!
and take note of it!

M.M. ayibekise, nhn-nhn.
and take note of it, nhn-nhn.

RSM e-e anembala na; nguye Bangumunyu, kute
yes, really, it's him, Bangumunyu, there are no
labanye-ke noma lababantwana, nabo kapha
others who, although are children, too, but
lenibona kutsi: cha! waka Mkhumane naye
whom you think that: 'No! this one, too, is
lona agasi...' baka Mkhumane nje noma
a Mkhumane, he/she can... just Mkhumane

RSM: seningasati kutsi uyati yini noma, baka-
people, even if you don't know whether he
Mkhumane nje kulendawo, emagam'abo
knows or not. Mkhumane people from this
kumbe encenye ngitobavakashela?
area, their names

M.M: cha, ukhona lo Filibho la! kantsi encenye

R.S.M: wo, Philip Mkhumane, ukuphi ke yena?

M.M: Filibho Mkhumane, nanguya nje lapha!

R.S.M: wakhile.

R.S.M: wo, lomunye-ke?

M.M: kha, lomunye kute!

R.S.M: amusamkumbuli?

M.M: nkn-nkn.

R.S.M: langeshya, umshumayeli?

M.M: wo!, wo!, Nguye-ke lomunye

R.S.M: e.e.

M.M: noko-ke angimati-ke kutsi unelwati lo..

J.C.M: Koduwa loyo, labantfu labo ngete ba..

R.S.M. ngoba lokumcoka ngulokutsi nguloyo-nye

M.M. abutwe wena, mnaketfu, ...

M.M. nhn-nhn! nhn-nhn!

R.S.M. ngoba ungatsi utsi, lomunye kantsi encenye

M.M. wake weva

M.M. kantsi weva, nhn-nhn

R.S.M. ngulowo akasko lakwatiko, njengagogo nye

M.M. ngoba sowusho naye lakwatiko.

M.M. yebo, nkhozi kahulu.

R.S.M. njalo njalo, sowungatfola kutsi nasekukhlangana sekukhulu _____

M.M. Angazi, awu mntanami angazi lutko mine.

R.S.M. ngoba aketho-ke naye ngalokutsi lilanga la Gudi Frayideyi

M.M. nhn-nhn.

R.S.M. cha, asibonge yegogo, ake siye siyowukho

la mkhulu le

M.M. yebo, impela _____

RSM kepha sengikhokliwe, ungugogobani; ngiyakha
hlwa ?

J.C.M. ngu LamSibi

M.M. Nguta Msibi, waka Mkhumane

R.S.M wo, ngugogo LamSibi waka Mkhumane

M.M e-e-

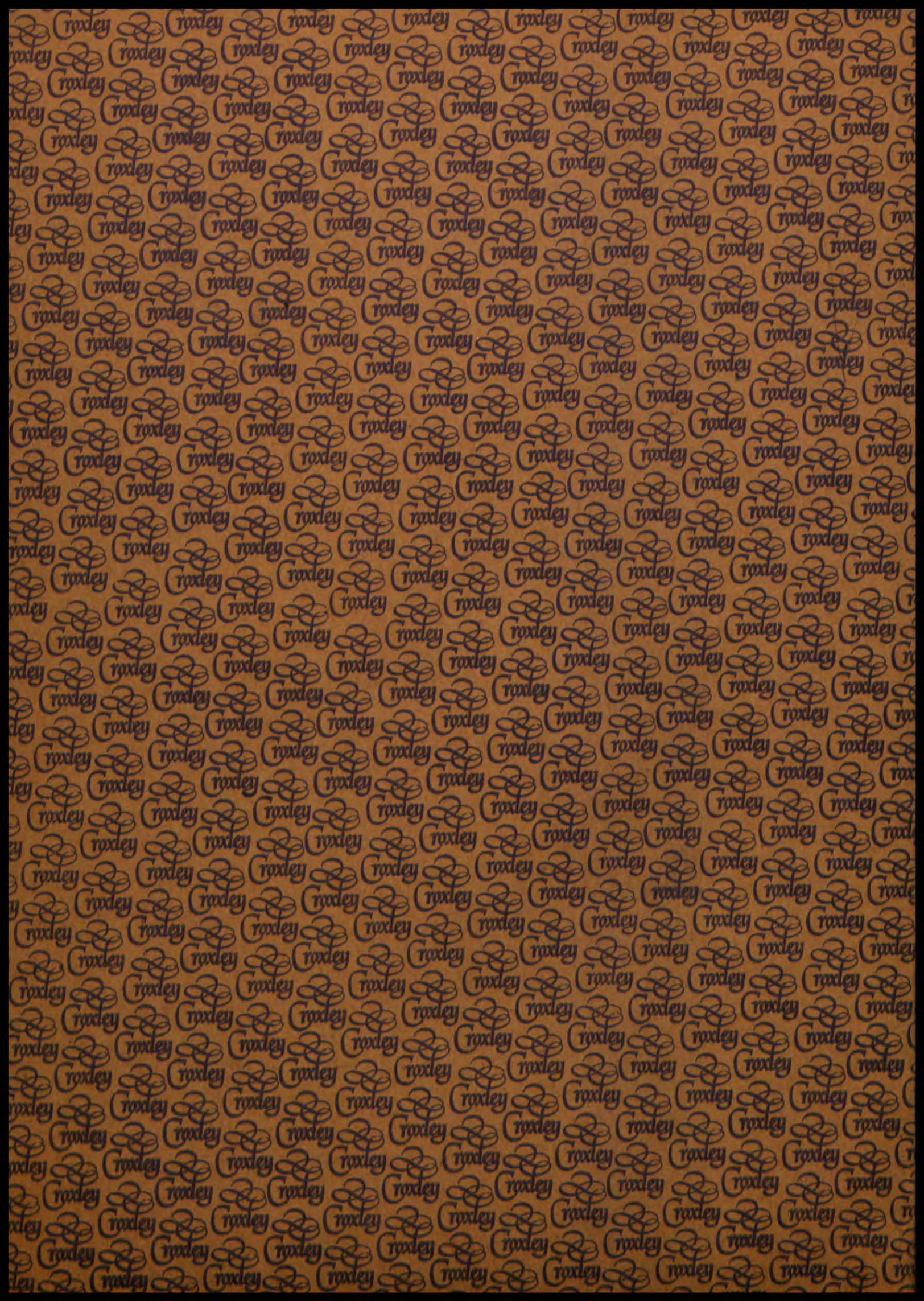
R.S.M Cha siyibonga kakhulu.

CA1

A2760

A17.2.2.3

Handwritten marks, possibly a signature or initials, located in the center of the lined page.



A2760 - Swaziland Oral History Project

PUBLISHER:

Collection held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa

LEGAL NOTICE:

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.